



### COOL MIKI 日本語 de 発表

2023/2/5 市民活動センター



今年度は、入場者数に制限を設けずに「COOL MIKI～日本語de発表」を開催し、9組10名の三木市在住の外国人の皆さんが、日ごろ練習した日本語で発表を行いました。

第1部は、「日本語deスピーチ」と題して、三木市に住んで感じたこと、ことばの習得方法、外国で暮らすためのノウハウ等を日本語で発表しました。母国を離れ文化の異なる外国で生活された発表者のスピーチには、教えられることがたくさんありました。第2部は、「日本語deソング」と題して、お気に入りの日本の歌を披露しました。皆さん、この日に向けて相当練習されたとみて、日本人顔負けの熱唱の連続でした。

COOL MIKI 日本語 de 発表の様子は近日中にYouTubeへアップします

### 発表者のコメント

#### 第1部

#### 日本語 de スピーチ



ケビン クイン さん  
(アイルランド出身)

ぼこくご あいるらんどご  
母国語のアイランド語  
いがい えいご ぶんご  
以外にも、英語、フランス  
ご ちゅうごくご にほんご はな  
語、中国語、日本語を話す  
ことができます。ゲーム  
が好きて日本に興味があ  
りました。人とのふれあい  
の中で学ぶことが多いで  
す。

#### 世界の国の

ありがとう



#### ③スリランカ

監修  
アキリエ サミタ さん



#### シンハラ語

ස්තූතියි

Stūtiyi  
ストゥティイー

次のページに続きます

第1部

日本語 de スピーチ



カン ジャハンゼブ さん  
(パキスタン出身)

子どもの頃から日本にあこがれていました。日本人のやさしさ、ルールを守るところ、町のきれいさなどに感動しています。学校で生徒が掃除することは人の心を育てるので良いことだと思います。

第1部

日本語 de スピーチ



レ ティ ランホン さん  
(ベトナム出身)

初めて行った新潟の寒さに辛くて涙が出ました。それでも、あきらめずに頑張ろうと誓いました。失敗や苦労は自分が成長し、成功するためのプロセスだと思っています。

第1部

日本語 de スピーチ



チェン ステファン さん  
(アメリカ出身)

一人暮らしを始めて9か月、ホームシックにかかった時は、支えてくれる人に悩みを聞いてもらいます。また、自分でなつかしい料理を作ることが、心のなぐさめになっています。

第1部

日本語 de スピーチ



周 珍如 さん  
(中国出身)

子どもの保育所で親がおむつを持ち帰るルールに戸惑いました。帰りにスーパーで買い物をするときは気を使います。伝統を守ることも大事ですが、変革も必要だと思います。

第2部

日本語 de ソング



ブライアン ジーン さん  
(アメリカ出身)

♪ アイデア ♪  
日本が大好きで、日本の歌を歌うことも大好きです。ふだんはYouTubeで練習します。今回はカラオケでいっぱい練習をしました。

第2部

日本語 de ソング



オンエネケ ジェフリー  
チャックエブカ さん  
(ナイジェリア出身)

♪ Lemon ♪  
お風呂で歌うことが好きです。この歌は、声が高いところがあるので、とても難しいけれど、頑張って歌いました。

第2部

日本語 de ソング



ファンティ ガー さん  
ホック キム トゥエン さん  
(ベトナム出身)

♪ 虹 ♪  
初めて聴いたときは、楽しくておもしろい曲だと思ったけど、歌詞の意味がわかたら感動的な曲だとわかりました。他に手紙という歌も好きで歌うことができます。

第2部

日本語 de ソング



スエリ フェレイラ さん  
(ブラジル出身)

♪ 一本の鉛筆 ♪  
世界各地で起きている紛争やもめごとなど、暗いニュースばかり。今は、戦争をするべきではない。平和の願い、思いやり、心遣い、愛がすべてです。

来場者の感想

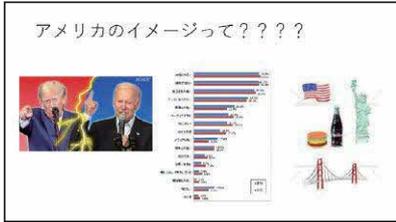
日本の良いところを再認識できました・失敗しても負けずに頑張っている姿は素晴らしい・歌は世界の共通語  
・長い歌詞をよく覚えられたと感心しました・心が温かくなりました・平和を祈る歌に感動しました・コミカルな歌、かわいいデュオ、高音の魅力、そして平和への祈り・このような場に巡り合えて幸せです・これからももっと多くの人に来てもらいたい・言葉をかみしめて発表、歌唱している姿に感動しました・日本人と一緒に出演するのも面白いと思います ※他にも多くの感想をいただきました。ありがとうございます。

# 第3回 国際理解講座「多様性と受容性 ～人種、宗教、文化対立の国、アメリカから見た日本社会～」

講師：井上 善誉 さん

2023/2/25 中央公民館

近年アメリカでは、宗教・文化の対立による国家の分断が深刻化していると聞きます。井上さんが実際にアメリカで生活された中で、見えてきたものと、それを受けて日本は今後、どのように多様性社会を構築していけばよいかについて講演していただきました。最近、増加している在留外国人との共生の実現を進めていくうえで、大変勉強になるお話でした。



## 多文化共生サロン

国際交流プラザ 共催：市民協働課多文化共生係

外国にルーツがある人々を含む三木市の住民を対象にワークショップを催しました。アメリカ、ベトナムなど様々な国の人々の使用言語は日本語。日本文化体験を通して交流を図りました。



2022/4/24 折り紙



2022/7/30 書道



2023/1/21 干支づくり

2022/10/30 和太鼓

### まえむきに暮らす

スリランカ出身

アキリエ サミタ さん



どれくらい日本に住んでいますか。

2017年に日本に来ました。これからもビザが取れる限り、日本に滞在したいです。

三木市は好きですか？

好きなところは、どこ、なにですか。

はい、好きです。家の近くの公園です。

桜が咲くと美しいです。

母国と日本で同じこと、違うことは何ですか。

食べること、飲むこと、着ること、話すこと。

全てが違います。例えば、

1 スリランカではお米を手で食べる、日本では

箸で食べる。

2 日本人は頭を下げる、スリランカ人は頭を下げない。

3 日本人女性はたばこを吸うが、スリランカ人女性は

たばこを吸わない。

嬉しかったことを教えてください。

ずっと「ごめんなさい」「すみません」と言ってくれることがうれしかったです。スリランカではあまり言いません。

困ったことを教えてください。

嫌な思いをしたことでもよいです。

休憩時間があつたけど、そんなときにも仕事をしなさいと言われたことです。

その時、どうしましたか。

仕事をしました。

将来、どうしますか、何をしたいですか。

空港の仕事をしたいです。

日本人に伝えたいこと、

言いたいことは何ですか。

日本人はうそをつかず、時間厳守をすることがとても良いと思います。

## 出前講座

### 「母国の紹介」

2022/12/16 吉川高校

講師: ナーフ 兼寛さん(シリア出身)、ブラヨ レオニダさん(フィリピン)

生徒が各国について事前調査した上で、講師あてに質問を作成し、当日はそれに答える形で授業が行われました。

#### 生徒の感想

- シリアの町並みを知ることができました。戦争が起きていない町はキレイだったけど、戦争が起きている町は殺風景でびっくりしました。
- シリアにはたくさん日本が関わっていて、救急車に日本の国旗がついていると聞き、見てみたいと思いました。
- フィリピンの学校でお昼休みのとき家に帰っても良いのがビックリしました。もっと日本と外国の違いを知りたいと思ったし、外国に行ってみてみたいと思いました。
- フィリピンでは高等学校では2年間、31教科もすると聞いて、勉強量も多く、大変だすごいなと思いました。人気の観光地やフィリピンのことについて知ることができました。



### 「多国籍座談会～外国人住民を囲んで～」

2022/12/20 三木高校

ゲスト: 周 珍如さん(中国)、ワード アルハサンさん(シリア)、プービエン ブンナリーさん(ラオス)、カンジャハンゼブさん(パキスタン)

昨年に続き、外国にルーツがある人々との討論の中で活発な意見交換が行われました。

#### 生徒の感想

- 私は中国の言語や文化に興味があります。地球温暖化や教育のことなど、とても詳しく教えてください、さらに中国に興味が増えました。谢谢
- 一番印象に残っているのは、中国では学校が終わった後に塾や習い事に行ったりするという事です。周さんは18歳で日本に来られ、若い年齢で大きな決断ができるということがすごかったです。
- シリアについて事前調査では、内戦の記事が多く、あまり良いイメージを持たなかったけど、結婚式は必ず金曜日に始まり、毎日違うイベントが週間続くことなど、伝統文化や料理、観光地など、日本とは違ってぜひ体験したいと思いました。シリア料理の店は神戸にもあるそうなので、本当は楽しくて明るい国だと伝えれば良いと思います。

#### カンジャハンゼブさんの感想

- 初めて日本の高校に行って、母国での高校生の頃を思い出しました。日本の高校生と話すことができ、嬉しかったです。とても楽しく時間が経つのが早くて、全部の質問に答えることができなかったです。また機会があればたくさん話して、日本人の友達を作りたいです。私は恥ずかしがりやですから、自分から話しかけられないです。外国人がいれば、話しかけてみてください。皆さんも英語をよく頑張っています。これからも頑張ってください。



### 「ラオスの紹介と三木市での生活」

2023/1/30 三木北高校

講師: プービエン ブンナリーさん(ラオス)

母国の文化習慣などを日本と比較しながら紹介しました。仏教の国ならではの僧侶による托鉢の様子、市役所を訪れるときに女性は必ず民族衣装のスカートを着用しなければいけないなどのルールに驚いたようでした。

#### 生徒の感想

- 水かけ祭りは、大人も子どもも一緒に参加し、楽しそうが一番印象に残りました。また、「やさしい日本語」の説明では、相手に伝わるように短い文でゆっくりはっきり話すことが大切だと感じました。
- 外国にルーツがある級友から、言語や宗教の違いを教えてください。今回は他の国の文化、例えば約束した時間に遅れることは普通などといった日本との違いを知ることができました。



## 「私の国『タイ王国』について」

2023/2/10 三樹小学校

講師:中尾 プラパッソンさん(タイ)

3人の子どものお母さんであるプラパッソンさんが、子どもによくわかるようにスライドを基に母国の説明をされました。一日に2回、国歌が流れるときは直立不動になること、紙幣の写真は国王など、初めて聞くことに児童は興味津々でした。



## 「ネパールの紹介」

2023/2/14 三木東ライオンズクラブ

講師:パタク ザナクさん(ネパール)

長年、ネパールを支援しているクラブに招待され、三木市でレストランを経営しているパタクさんが、チトワン国立公園、ヒマラヤなどネパールの大自然の雄大さやダサインなどの伝統文化を紹介しました。



## 「保育の現場での園児や保護者との対応について」

2022/11/28  
西脇市保育協会 市外人権研修

ゲスト:周 珍如さん(中国)、宮崎 アナさん(ブラジル)、  
ワード アルハサンさん(シリア)、プービエン ブンナリーさん(ラオス)

外国にルーツがある人々の増加により、通園する子どもも増えていきます。協会によろず支援の経験や取り組みについての事例などを説明しました。その後、保育士さんなどが、外国にルーツがある子育て中のゲストと、ゲストと事前に行った質問事項の回答を基に交流しました。



## 三木高校探求学習に協力して

2022/9 ~ 10

毎年2月に開催されるグローバル教育発表会に向けての調査に外国にルーツがある人々が協力しました。各班が掲げたテーマ「外国で働くことについて」と「平和について」に沿って各4名が質問に答えました。市内で起業した方々や企業に勤務している方々の経験談から実態をまとめました。シリア、ベトナム、アイルランド等の方々が自国での戦争を回顧する場面では、平和の尊さを改めて実感したようでした。



## 関西国際大学グローバルスタディに協力して

2022/12/22・23 自由が丘公民館

防災を研究する学生16名が、外国にルーツがある子ども、成人を対象に防災に関する専門用語の漢字を読む練習やクイズを通して防災を学びました。また、有事の際に着用するスリッパを新聞紙で作りました。初対面の子どもも大学生の指導の下、熱心に取り組みました。



### 参加者の感想

- 大学生の皆さんと防災について楽しく学ぶことができました。私の母国アメリカでは、防災の勉強より、学校で火事や銃による犯罪から身を守る訓練をします。
- 前にも新聞紙でスリッパを作りましたが、全然覚えていなかったなので、もう一度作り方を教えてもらって良かったです。



## 第3回 日本語ボランティア養成講座

講師：飯島 有美子 さん  
(関西国際大学別科准教授)

2023/1/21 教育センター  
参加者:21名

今回は、「やさしい日本語」の使い方について学びました。「やさしい日本語」とは、普通の日本語より簡単で、外国人にもわかりやすい日本語のことです。難しい言葉を易しい言葉に言い換えたり、一文を短くしたりするなど、普段何気なく話している日本語を少し意識すると、外国人にも伝わりやすくなります。一文は一つの内容にする、主部と述部を明確にする、手順が複数ある場合は箇条書きにすること等を教わり、役所の文書や学校の便り等を「やさしい日本語」にする練習をしました。相手に伝えようとする優しい心配りを学びました。

### 受講者の感想

聞くだけの講座ではなく、実践形式があったので良かったです。やさしいとはどういうことを指すのか改めて学ぶ機会になりました。



## 日本語教室だより

### ごみの分別講習

講師：三木市環境課

在住外国人の中には、「日本のごみ出しのルールを守りたいが、分別の種類が多くて難しい」という方もいます。今回の講習では、実物やイラスト入りのごみ分別表を見ながら、分別について詳しく学ぶことができました。日ごろのごみ出しの中でわからないことを聞く良い機会になりました。

2022/11/18・21 教育センター・自由が丘公民館



### 救命入門コース

講師：三木市消防本部

3人1組で様々な国籍の人たちが協力して心肺蘇生法を行いました。AEDは見たことがあるが、使用したことは無いという方が多く、皆とても熱心に取り組んでいました。また救急車の呼び方等、緊急時の対応について学ぶことができ、このような訓練の大切さを改めて実感しました。

2022/12/9.12 教育センター・自由が丘公民館



## MIA日本語教室

2022/5 ~ 2023/3 中央公民館

隔週の土曜日の10時~11時30分まで開催している協会主催の日本語教室には、平日や夜に受講することが難しい人々が集います。日系南米人や両親との生活を夢見て来日した子どもなどです。レベル差はありますが、和気あいあいとした雰囲気の中、互いに助け合いながら学習しています。



## 外国につながる子どもの居場所づくり

### コープこうべ「ともだちナンニンできるかな？」

外国にルーツがある子ども、5か国11人が参加しました。エコファームを見学した後、カレーとナンづくり、そしてにんじんとカブの収穫体験、最後にコープ会員の方々と一緒にゲームをしました。初対面の自分と違う国の子どもを前に、少しはにかんでいましたが、「**どこの国からきたの？**」「**一緒にしよう**」と声をかけあい、次第に打ち解けることができました。最後には、「**楽しかった、また会おうね**」と笑顔で話していました。**家や学校以外のもう一つの居場所**と思えるような場所づくりの活動継続が大切だと痛感しました。

2022/12/4 エコファーム・みずほ協同農園  
共催：コープこうべ第4地区活動本部



## 自由が丘連合自主防災訓練に参加

地域住民が防災について考え、取り組む事業に13名の外国人住民が参加しました。煙避難体験、避難所生活体験訓練、救命・救護訓練など、地区住民から方法を教えてもらい積極的に取り組んでいました。実際の災害は予期せぬときに発生するので、落ち着いて行動できるように防災に対する意識を高めることができました。

2023/1/15 自由が丘中央公園



## ご協力いただいた法人会員様・団体会員様

平素より当協会の事業にご理解、ご支援いただき誠にありがとうございます。

### 法人会員様（敬称略）

（五十音順）

(株)あど印刷工房・(株)アンデルセンスエヒロ・(株)五百蔵製作所・医療法人社団一陽会服部病院・(株)インパクト  
(株)エムクライム・(株)M・Zトレーディング・(株)大島・(株)大林設備工業・(株)岡田金属工業所・(株)カネミツ  
(株)ゴコー住建・三陽金属(株)・山陽神戸建設(株)・山陽神戸ロジスティクス(株)・社会福祉法人寿光会りんどうの里  
(株)神和商事・誠和鋼販(株)・扇港興産(株)・(株)高階・(株)トップマン・(株)ナリス化粧品・野澤産業(株)・(株)ヒロノテック  
(株)フジカワ・(株)藤建設・藤本産商(株)・ポリーライフケアサービス(有)・(株)前田精版印刷所・三木ネツレン(株)  
(株)ミヤナガ・(株)裕商事・KPファクトリー(株)・税理士法人MAC

### 団体会員様（敬称略）

（五十音順）

関西国際大学・県立三木北高等学校育友会・県立三木高等学校育友会・県立三木東高等学校・県立吉川高等学校  
三木金物商工協同組合連合会・三木金融協会木曜会・三木工場公園協同組合・三木市社会福祉協議会  
三木市小学校特別支援学校校長会・三木市中学校校長会・三木商工会議所・三木中央ライオンズクラブ  
三木東ライオンズクラブ・三木みどりロータリークラブ・三木山人と馬とのふれあいの森協会・三木ライオンズクラブ  
三木ロータリークラブ・吉川町商工会・(公財)PHD協会・(NPO)ボックジャンボール

# 2023ことばの教室(外国語クラス)

英語 中国語 韓国語

初回2023年5月～

開催場所:三木市立教育センター(10月以降、開催場所が変更になる場合があります)

番号	クラス名	講師	曜日・時間	内容
1	英会話実用	外国人講師	月・19:00	会話力のブラッシュアップ(テキスト有)
2	韓国語初・中級	呉京美(ごきょうみ)	火・19:00	ハングルの読み書きができる程度(テキスト有)
3	英会話中級	外国人講師		日常会話・英検3級以上(テキスト有)
4	英会話初級	Kent Macaskill	水・19:00	初級学習者(テキスト有)
5	中国語初級	山口玉花(やまぐちぎょくか)	木・19:00	初級・中級学習者(テキスト有)
6	英会話入門	新田俊子(にいたとしこ)	金・10:00	入門学習者(テキスト有)

受講料  
**30,000円**  
(別途年会費2,000円)  
原則 週1回90分・年間30回

申込締切 **4月14日(金)**

Faxかメールもしくは  
窓口にてお申し込みください!

◇短期講座 月1～2回90分 15回・受講料15,000円 別途年会費2,000円

7	英会話初・中級	外国人講師	土・10:00	日常会話・英検3級程度(テキスト有)
---	---------	-------	---------	--------------------

2023年6月4日(日)  
中央公民館 大ホール

総会・公演

入場無料  
要申込み

13:30～総会  
14:15～公演「アンデスの風を感じて」フローレス デュオ

**FLOREZ DUO**

ご来場の際には、マスクの着用、  
手指のアルコール消毒、事前の  
検温をお願いします。



花見&まち歩きツアー

2023年4月2日(日)

9:30～13:30

- 9:30三木市役所に集合  
①金物づくりを見ます(@金物資料館)  
②三木市の古い家のお茶席でお茶をのみます(@旧小川家別邸)  
12:00桜を見ながら昼ごはんを食べます(@みの川)  
※もちもの:お金(500円)、飲み物、昼ごはん(なんでもよい)

インターナショナル バスツアー

2023年6月11日(日)

出発8:45 解散16:00

- 集合場所:三木市文化会館前駐車場 \*8:30集合  
①武家屋敷安間家資料館 ②陶の郷  
丹波のサムライが住んでいた家を見ましょう。粘土でコップなどを作りましょう。  
参加費:1500円(昼食代は含まず) \*出発前に集金します。飲み物各自お持ちください。

～多文化共生に向けた～  
出前講座のご案内

出前講座メニュー

- ①三木市の国際交流について
- ②外国人と話してみよう
- ③外国人による母国紹介
- ④世界の料理教室

お問合せ

三木市国際交流協会 事務局  
(三木市上の丸町10-30)  
TEL&FAX: 0794-89-2318  
メール:kokusai@city.miki.hyogo.jp

三木市国際交流協会 検索

ボランティア募集

- 日本語教室で在住外国人の学習支援
- イベントなどでスタッフとして活動
- ホストファミリーとして外国人の受け入れ

事務局まで  
お問い合わせください

**FM**  
MIKI FM Radio Station  
76.1MHz エフエムみつきい

水曜日 12:35～  
エフエムみつきい放送中



COOL MIKI「日本語 de 発表」「子ども英語暗唱大会」など

スタッフ  
一同より

初対面の緊張をほぐし、仲良くなるために人見知りの私がすることは、精一杯の笑顔とハイピッチでのあいさつです。

河越

一年間いろいろな制約の中、なんとか事業を実施することができました。これからは、さらに活動を充実させていきたいと思ひます。

横山

今年も笑いあり、涙ありの素晴らしい一年でした。皆様にご心より感謝申し上げます。ありがとうございました。

田中

今年も皆さまのおかげで様々な事業に取り組むことができたことを嬉しく思います。本当にありがとうございました。

千秋

誤植のお詫びと訂正

MIA vol.77 P3の「子ども英語暗唱大会」記事中の、藤原大暢さんの学校の記載に誤りがありました。  
(誤)緑が丘小学校 (正)豊地小学校 左記の通り訂正させていただき、ご迷惑をおかけしましたことを深くお詫び申し上げます。

編集あとがき



先月トルコ・シリアで発生した未曾有の大地震では、多くの犠牲者が出ました。当協会の会員の中にも被災地に近い町の出身者がいて、知人、友人が大きな被害を受けたと聞いています。犠牲者の中には、多くの子どもも含まれており、胸が締めつけられる思いです。心から哀悼の意を表します。協会では少しでも役に立てよう緊急募金箱を国際交流プラザに設置しました。

日本語教室については、市の日本語教育地域調整会議の各分野と連携し、生活者としての外国人住民の日本語習得を進めました。

また、市の多文化共生推進プラン策定検証委員会の委員を務めるなど、多文化共生の実現に向けて積極的に活動しています。

今後ご支援、ご協力のほどよろしくお願い致します。

編集・発行

**三木市国際交流協会**

Miki International Association

〒673-0492 三木市上の丸町10-30(三木市役所4階)

TEL&FAX (0794)89-2318

E-mail kokusai@city.miki.hyogo.jp

HP&Facebook 三木市国際交流協会 検索